

# VIVRE A SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS



Moments importants empreints d'émotions, de joies, de convivialité, les fêtes de Noël et du Nouvel An viennent de s'achever ouvrant les portes d'une nouvelle année.

Une nouvelle année que nous souhaitons pour notre commune placer - en dépit d'une conjoncture économique et sociale difficile - sous le signe de l'optimisme.

Un optimisme animé par la volonté de la municipalité de poursuivre sa politique de développement harmonieux du village, de consolidation de la qualité du fonctionnement de ses services et de la mise en œuvre de son programme d'investissement indispensable au bien-être de tous.

C'est à ce titre, avec le souci de répondre à de nouveaux enjeux communaux, que seront réalisés d'importants travaux de mise en sécurité et de réfection des routes et voies, de nouvelles structures de loisir (plate-forme intergénérationnelle : city-stade, équipements de remise en forme...) ainsi que d'importants efforts d'économie d'énergie (acquisition d'un vélo et d'une voiture électrique, programme d'éclairage public à basse consommation...) inscrivant notre village dans une démarche de transition énergétique économe.

Autant d'investissements parmi d'autres (restauration du patrimoine, embellissement...) qu'il convient de réaliser dans le respect des grands équilibres budgétaires et financiers de la commune.

Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis, que cette nouvelle année, soit pour vous toutes et pour vous tous, source de santé mais aussi de joies partagées.

Avec tout mon dévouement.

Bien cordialement,

Robert GARRABÉ

Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts

Vice-Président du Conseil Départemental

# Finances

## COMPTE ADMINISTRATIF 2015

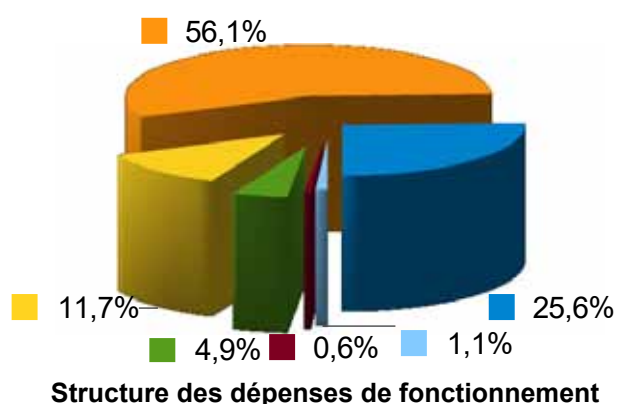
### Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. Les charges à caractère général (achat de petit matériel, entretien et réparation, fluides et assurances...)
2. Les charges de personnel (salaires et charges sociales du personnel communal et périscolaire, intervenants extérieurs)
3. Les charges de gestion courante (subventions aux associations, participations aux organismes : SDIS..., indemnités des élus)
4. Les charges financières
5. Les charges exceptionnelles
6. Les charges calculées (dotation aux amortissements et provisions...)

#### Réalisation des dépenses de fonctionnement en euros

Charges...	Montant
à caractère général	352 006
de personnel	770 793
de gestion courante	161 047
financières	66 993
exceptionnelles	8018
Divers	14 755
<b>Total</b>	<b>1 373 612</b>



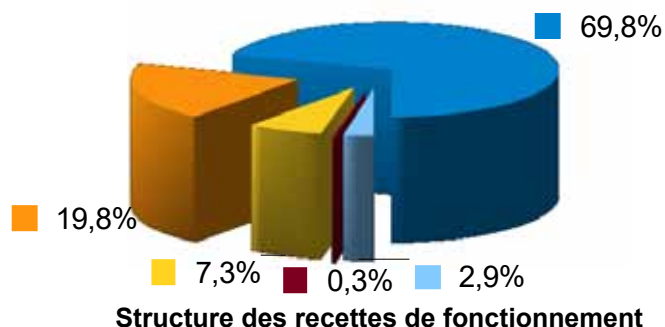
### Recettes de fonctionnement

Les recettes de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. La fiscalité directe locale
2. Les subventions et participations de l'État et des autres collectivités (dont les dotations)
3. Les produits courants (locations, baux, revenus de l'exploitation, des services publics)
4. Les produits financiers (produits des placements...)
5. Les produits exceptionnels
6. Les produits calculés (reprises sur amortissements et provisions)

#### Réalisation des recettes de fonctionnement en euros

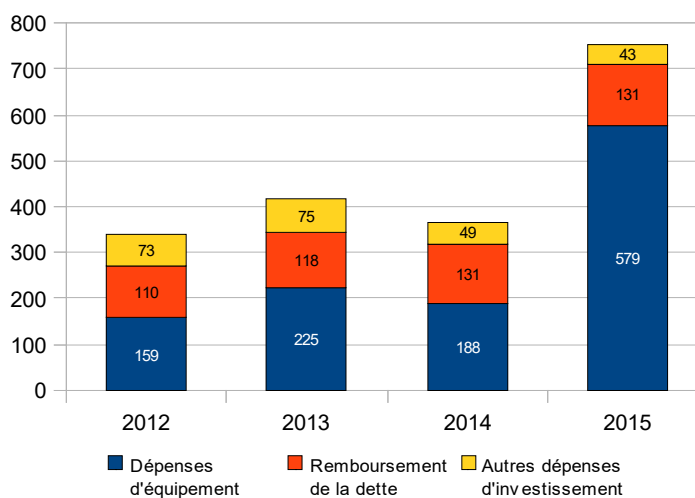
Produits...	Montant
Fiscalité locale	1 059 766
Subventions, participations	300 115
Produits courants	110 635
Produits financiers	0
Produits exceptionnels	4739
Divers	43 879
<b>Total</b>	<b>1 519 134</b>



## Dépenses d'investissement

	Montant
Dépenses d'équipement	579 255
Remboursement de la dette	131 825
Autres dépenses d'investissement	43 879
<b>Total</b>	<b>754 959</b>

### Réalisation des dépenses d'investissement en euros

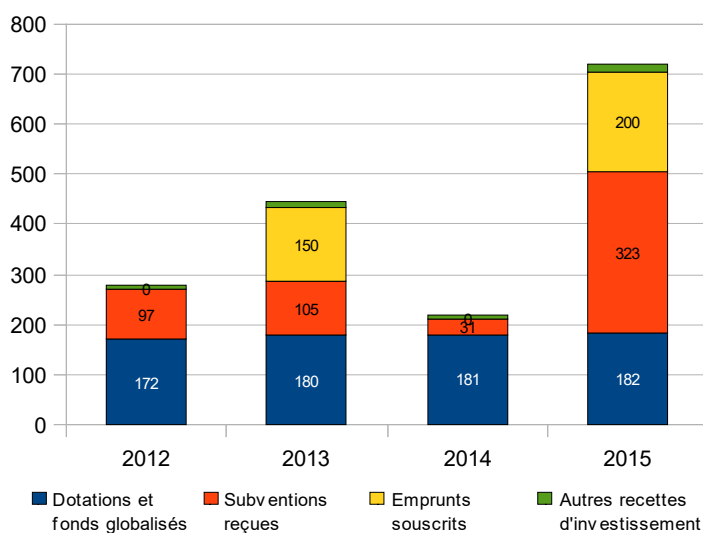


### Évolution des dépenses d'investissement en K euros

## Recettes d'investissement

	Montant
Dotations et fonds globalisés	182 386
Subventions reçues	323 044
Emprunts souscrits	200 000
Autres recettes d'investissement	14 755
<b>Total</b>	<b>720 185</b>

### Réalisation des recettes d'investissement en euros



### Évolution des recettes d'investissement en K euros

## COMPTE ADMINISTRATIF 2015

### Résultat

#### Définition du résultat

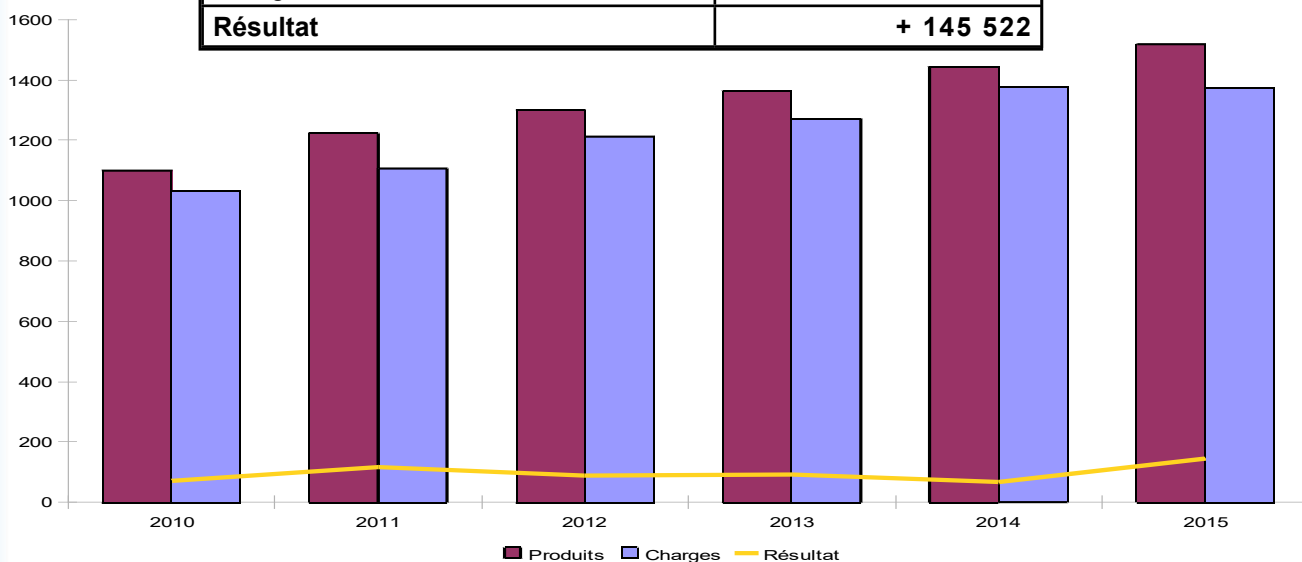
Le résultat est égal à la différence entre la totalité des produits et des charges de fonctionnement constatés au cours de l'exercice.

Il tient compte des dotations et reprises sur amortissements et provisions.

Il équivaut au solde positif ou négatif de la section de fonctionnement qui apparaît dans le compte administratif.

Le résultat traduit l'enrichissement ou l'appauvrissement de la collectivité constaté au cours de l'exercice.

Tableau de calcul du résultat en euros	
Produits de fonctionnement	1 519 134
Charges de fonctionnement	1 373 612
<b>Résultat</b>	<b>+ 145 522</b>

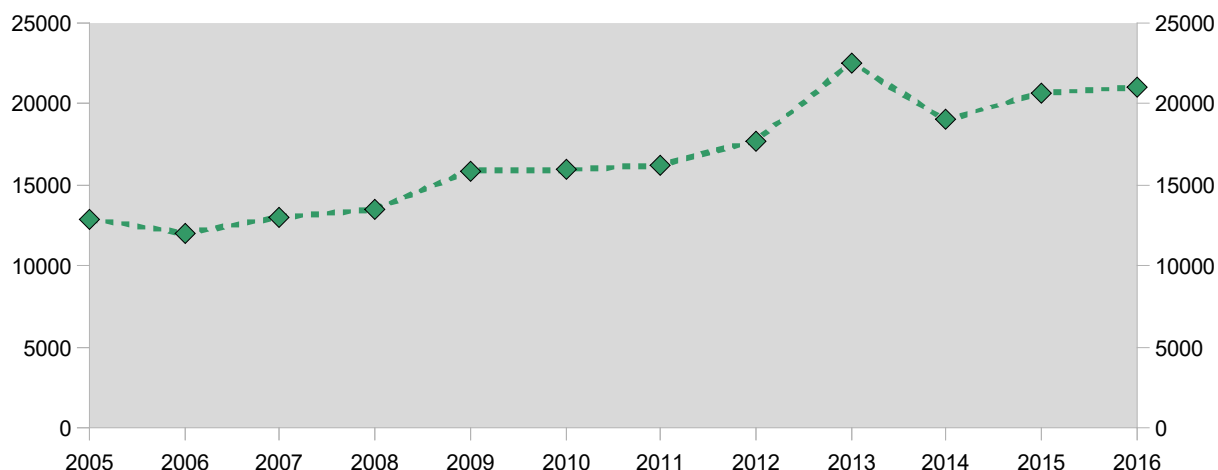


Évolution du résultat en K euros

### Fréquentation du plan d'eau 2016

Comme l'an passé, les recettes du plan d'eau ont permis de couvrir les dépenses de fonctionnement : personnel communal, maîtres nageurs, amortissement du matériel, eau, électricité.

#### Fréquentation du parking



## FINANCES

### Rectificatif

Page 6 du bulletin municipal n°56 de juillet 2016 «Route du Mas Chambon» et travaux de voirie.

<b>Plan de financement rectificatif des travaux Route du Mas Chambon</b>	
Etat	102 695 €
Conseil départemental	62 118 €
Sydeel 66 (Syndicat d'énergies et d'électricité des P.O.)	38 482 €
Communauté de Communes	206 440 €
Commune	103 745 €
<b>TOTAL HT</b>	<b>513 480 €</b>



# Au fil des jours

## CÉRÉMONIES OFFICIELLES

**Fête nationale à St-Jean-Pla-de-Corts.** Le défilé du 14 Juillet a vu cette année encore une foule croissante de Saint-Jeannais et d'officiels participer à cette importante cérémonie.



Après avoir déposé la gerbe au pied du monument aux morts, les enfants des écoles rejoints par les porte-drapeaux, les sapeurs pompiers, les représentants d'anciens combattants et les élus dont monsieur Robert GARRABE Maire et Vice-Président du Conseil départemental ont entamé un long cortège dans les rues du vieux village accompagnés par l'Harmonie Fanfare.

Après le traditionnel discours de monsieur le maire et la Marseillaise chantée par les enfants et reprise par les nombreux Saint-Jeannais réunis sur la place, félicitations

et honneurs se sont succédé :

- médaille et fleurs pour monsieur BERNIER actif au sein de la commune pour ses conférences et récits de voyages
- médaille et fleurs également pour M. et Mme Marcel FRANCOIS pour la longévité de leur couple et leurs 70 ans de mariage
- médailles pour le Lieutenant Martin LIONEL, ses officiers et pompiers de Le Boulou pour leur courage et leur disponibilité.

Paella et bal traditionnel en soirée animé par l'orchestre «GALAXY» ont clôturé ces journées de fête commencées le 12 juillet

par une séance de cinéma gratuite en plein air et le 13 juillet par le spectacle «DUO DE FEMMES», un vrai plaisir de gaieté et de tendresse.



### Cérémonie du 11 novembre

**Une commémoration sous la pluie.** Malgré une forte averse, accompagnée de quelques rafales de vent très vif, plus d'une centaine de personnes, parents, enfants et autorités, s'est réunie devant le monument aux morts de notre village pour rendre hommage aux «disparus» de la Grande Guerre .

Après avoir lu le message du secrétaire d'Etat aux anciens combattants, le maire Robert GARRABE a demandé aux enfants des écoles de citer les noms des victimes de guerre de la commune en prononçant à chaque fois les quatre mots : «**mort pour la France**».

Le dépôt de gerbe par les enfants, la minute de silence, la Marseillaise chantée par tous, le recueillement de chacun, les remerciements aux administrés et aux citoyens, ainsi qu'aux représentants des anciens combattants et porte-drapeaux, rien n'a été oublié pour cette belle cérémonie d'hommage national aux soldats tombés pour la France.

## LA F.N.A.C.A. DANS LA CONTINUITÉ

L'assemblée générale de la F.N.A.C.A. s'est tenue au centre socio-culturel en présence de M. Robert GARRABE Maire et Vice-Président du Conseil Départemental.

Le Président, M. Eugène SCHIAFFINO accompagné de M. DELMAU, Vice-Président Départemental pour le Vallespir et de Mme VILLANOVE représentante du Comité Fédéral des Pyrénées-Orientales auprès du bureau national, a ouvert la séance.



Devant une assemblée attentive, Mr DELMAU a regretté l'appauvrissement des sections : 276 adhérents pour l'ensemble du Vallespir et les 83 décès sur le département durant l'année écoulée. Il a émis le souhait d'une forte mobilisation le 19 mars 2017 à Port-Vendres pour le 55ème anniversaire du Cessez-le-feu en Algérie.

Madame VILLANOVE en charge de la «*mémoire de l'histoire*», mais également du social a évoqué les changements positifs prévus dès le début de l'année (pensions, aides).

Après la présentation des bilans (moral et financier) par la trésorière, le bureau démissionnaire se représentait et, obtenant la confiance de ses adhérents, était reconduit à l'unanimité. On ne change pas une équipe qui gagne !

Apéritif et repas ont clôturé cette séance fort amicale.

## HOMMAGE AUX VICTIMES DE NICE

Face aux événements de la ville de Nice qui ont endeuillé le 14 juillet 2016 notre Fête nationale, habitants de Saint-Jean-Pla-de-Corts, employés municipaux et élus du Conseil municipal se sont regroupés devant la mairie le lundi 18 juillet pour exprimer leurs sentiments : solidarité, fidélité à nos valeurs et respect pour les lois de la République.

Une minute de silence très émouvante a été observée à 10 heures.



# Au fil des jours

## ÉPICERIE DU VILLAGE : CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRES



La SUPÉRETTE a ouvert ses portes et propose fruits et légumes frais fournis par des producteurs de proximité, fromage à la coupe, charcuterie, dépôt de pain chaque matin, gaz, vins de producteurs locaux, miel artisanal. Mais aussi le week-end : poulets rôtis et plats cuisinés maison.

Ouverte du mardi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 16h30 à 19h30, le lundi et dimanche de 8h00 à 13h, elle offre la possibilité de commander votre panier au 04 68 55 40 64 avec livraison assurée (voir modalités en magasin)

L'inauguration faite square Guy MALE a donné lieu à une belle fête en présence de M. Robert GARRABE Maire et Vice-Président du Conseil Départemental, du Conseil municipal, de nombreux Saint-Jeannais et des nouveaux propriétaires (**Note de JL : on ne les nomme pas ?**) et de leurs amis.

## FOCS DE LA SANT JOAN

### Une nuit féerique

Angelets del Vallespir et Els Saltirells de Sant Joan ont animé la place du village en attendant que la nuit s'installe en ce jour le plus long. Enfin, la flamme tant attendue est arrivée, portée par les enfants très nombreux cette année, porteurs de flambeaux traditionnels et de lampions très colorés.

Le grand feu allumé, les flammes belles et hautes ont éclairé la piste de danse sur laquelle évoluaient les sardanistes répartis en plu-



sieurs rondes et vite remplacés par les amateurs de bal jusque tard dans la nuit.



## MAISONS FLEURIES

La commission embellissement présidée par Dominique Barbouty a une nouvelle fois connu un grand succès. Respecter l'environnement et améliorer le cadre de vie des habitants étaient les principaux critères de sélection. Bien sûr, choisir le plus beau jardin n'a pas été chose facile vu le nombre de participants. Trois premiers prix ont été décernés à M. et Mme PONSONNET, M. ALEJANDRO, M. et Mme BEUVRY.



Tous les lots de plantes ont été offerts par la jardinerie «Géranium Production Le Boulou» et des bons d'achats de plantes pour le printemps prochain ont été remis par la mairie.

## SUR LE PLATEAU DE FRANCE 3

Saint-Jean-Pla-de-Corts s'est invité sur le plateau de Midi en France



L'émission de France 3, *Midi en France*, attire des milliers de téléspectateurs chaque jour en valorisant une ville et sa région en mettant en avant leurs richesses culturelles, patrimoniales et traditionnelles. Lors de son passage à Saint-Cyprien, la journaliste de l'émission a utilisé la toile nommée **Saint-Jean-Pla-de-Corts** pour parler du travail de l'entreprise «*Les Toiles du Soleil*».

M. Quinta, directeur des Toiles du Soleil, a surenchéri en justifiant les choix des couleurs de sa création par les beaux atouts de notre village que sont la production en terre cuite de la briqueterie Sainte-Marcelle et les plans d'eau.

# Au fil des jours

## **BRYAN ARTUS PRODIGE DU WAKE-BOARD**



Monsieur le Maire, Robert Garrabé, a remis la médaille de la ville à Bryan Artus, le fils des exploitants du Wake Park installé sur le lac de notre commune.

Ce talentueux sportif de 15 ans collectionne les médailles sur tous les Wake Park de la planète. En témoigne son dernier titre de vice-champion du monde de Wake Board gagné aux Philippines lors du championnat du monde catégorie Open Men (15-29 ans), à juste trente centièmes du champion du monde.

## **BRADERIE PETITE ENFANCE**

Organisée par les professeurs des écoles et les parents d'élèves, la grande braderie a accueilli tôt le matin une foule de visiteurs composée de parents, de grand-parents, d'enfants ou simplement de curieux qui ont envahi les allées où vêtements, jouets, peluches attendaient bien rangés sur les tables les acheteurs éventuels.

Ouverte dès 7 heures du matin, la salle polyvalente avait déjà accueilli une soixantaine d'exposants et proposait aussi buvette et petite restauration au profit de la coopérative des écoles.



Une très bonne organisation, des prix de vente minimales ont assurément participé à faire de cette journée une réussite.

## NOËL DES ENFANTS

### ARBRES A VOEUX

Pour la troisième année, sous un soleil magnifique, tous les élèves des classes de maternelle et de primaire sont venus accrocher leurs créations sur les sapins en bois blancs mis à leur disposition et décorés de guirlandes rouges. Tout le monde pourra jusqu'au mois de janvier découvrir les merveilleux messages et souhaits des



enfants ainsi que les créations très originales réalisées cette année par nos petits «*Bouts de Choux*».

Un grand merci aux directrices des écoles Mmes Mallet et Ledesma et aux professeurs qui perpétuent ce beau projet qui enchante petits et grands.

### UN TIGRE QUI A ENCHANTE PETITS ET GRANDS



Monsieur Tigre ne supporte plus de vivre dans la société moderne, il rêve de retrouver son état naturel, de redevenir un animal sauvage. Il rêve d'un monde meilleur, il rêve de vivre en harmonie avec la nature.

Cette année le spectacle «**M. Tigre se déchaîne**» présenté aux enfants des écoles primaires et maternelles a permis à chacun de vivre des émotions, il a aiguisé les perceptions et a

nourri l'imaginaire des participants. Un spectacle riche en émotions.

# Au fil des jours

## NOËL DES AÎNÉS



Dans une salle comble animée par *Didier Musique* et devant un excellent repas préparé par le traiteur Brial, les Aînés de Saint-Jean-Pla-de-Corts, avec leurs amis de Forallac, ont passé une très agréable journée. M. le Maire Robert Garabé a présenté aux convives les prochains projets sur la commune ainsi que ses vœux pour la nouvelle année.

## MARCHÉ DE NOËL

La salle polyvalente a accueilli son devenu traditionnel **Marché de Noël Anglais-Français** bien connu de tous depuis plusieurs années.

Plus de 250 visiteurs ont parcouru les allées pour découvrir les tables où été exposés toutes sortes d'objets décoratifs, souvent faits main : verreries, bijoux fantaisie, cartes de Noël, sacs de cuir, tabliers de cuisine originaux... Tout pour le plaisir des yeux.



Les gourmands n'étaient pas oubliés pour autant car des stands anglais et français proposaient confitures, petits gâteaux, chocolats, confiseries et conserves de qualité.

Les enfants réunis en ateliers de création ont eux aussi participé à cette fête (maquillage et bonbons compris) tout comme les mamans des enfants des

écoles qui ont vendu en un temps record tartes et gâteaux « cuisinés » maison. Enfin l'espace le plus occupé de la journée a été bien sûr le coin Bar Petit Repas Express où chacun pouvait assouvir sa faim et se désaltérer en quelques minutes.

Une vraie réussite. Tombola et Père Noël ont clôturé cette journée festive. La municipalité et tous les participants remercient l'*Harmonie Fanfare*, pour l'excellente animation de la matinée, les *Angelets del Vallespir*, pour leurs démonstrations au cours de la journée, ainsi que les quatre chorales françaises et anglaises qui ont animé l'après-midi par de belles prestations. Tombola et Père Noël ont clôturé cette journée festive.

Une fête sympathique et chaleureuse, de la joie, des chants, beaucoup de musique ont fédéré les participants dans une atmosphère particulière, celle de la magie de Noël.

**A l'an prochain !**

### LE VILLAGE SOUS TOUS SES ANGLES

L'inauguration de l'exposition de photos du village présentée par Joseph Gibernau a eu lieu salle Guy Malé en présence du maire Robert Garrabé, de Dominique Barbouty adjointe en charge des affaires culturelles et de Rose-Marie Oms conseillère municipale.



Le photographe a mis l'accent sur les coins du vieux village en dénichant quelques endroits aux pierres originales et en mettant en valeur le mobilier urbain.



### CONFERENCE

#### *La Trêve de Dieu* racontée

Jean Villanove, conférencier attaché à la culture catalane, a encore une fois captivé le public qui s'était déplacé pour s'entendre raconter la Trêve de Dieu instaurée par l'Abbé Oliba en Pays catalan en l'an 1027.

### EXPOSITION

#### La chanson s'expose à la galerie du vieux château

Artistes, peintres, sculpteurs, photographe, personnalités diverses et habitants du village ont participé à cette sympathique manifestation qui relève désormais du rituel, comme l'a souligné Robert Garrabé. Cette exposition basée sur le thème de «*la chanson*» a été mise en place par Maria Tordo et Dominique Barbouty, adjointe au maire en charge de la culture.



Artistes présents sur les cimaises : Jeanine Bestch, Micheline Bigey, Mireille Fabre, Annie Gevaudan, Marie France Leballeur, Jeanine Lancien, Jaume Mach Planas, Carlos Gorris, Isadora Dunca, Alain Parent, René Sausse, Maria Tordo, les sculpteurs Philippe Gallo et Robert Presse, le sculpteur sur métal Kévin Pérez, le photographe Jean Louis Cuffi.

# Au fil des jours

## THÉÂTRE

### VIGATANES I BARRETINA

Une soirée «théâtre» pleine de gaieté.

La salle polyvalente a accueilli la troupe VIGATANES I BARRETINA venue présenter sa nouvelle comédie : «*Quand les poules auront des dents !*»

Ecrite et mise en scène par Viviane AUGER et Bernard GIMBERNAT, cette comédie tout



public jouée par les deux comédiens interprétant chacun deux rôles truculents, a charmé le public.

Viviane AUGER campe une «Honorine» au caractère fort et bien décidée à marier sa fille, ainsi qu'un Ernest candidat au mariage très grivois ; tandis que Bernard GIMBERNAT joue les rôles de Lucette la fille unique très peu finaude qui ne souhaite pas se marier et de Paul sosie de Cloclo.

Du rire, des sketches bien travaillés et une excellente gestuelle ont fait mouche!

Une belle soirée de détente durant laquelle les spectateurs ont beaucoup ri.

### SOIREE «THEATRE» EN CATALAN AVEC EL GRUP ULTRERA.

Les amoureux de la langue Catalane sont venus nombreux découvrir la nouvelle et douzième pièce de Jaume LLONG auteur prolifique natif de Sorède : «*Benvinguts a Turet'Land*», une fiction nord-catalane dans laquelle un parc d'attractions culturelles où quelque cent



peuples de notre planète menacés d'extinction y sont concentrés. Comédie vivante et colorée, elle se veut toutefois réaliste et ne manque pas d'alerter le spectateur sur l'évolution de la société et des changements inéluctables qui s'opèrent au fil des ans.

Le public a totalement été charmé par les acteurs talentueux, leur joie évidente d'être sur scène et leur «*parler catalan*».

Une bien belle soirée !

### De Brahms à Tchaikovsky

L'intimiste église Saint Jean-Baptiste de notre village était trop petite pour accueillir le public qui s'était précipité en grand nombre pour écouter les talentueux solistes de *L'Orchestre de Catalogne*.



Alors que l'excellent Thomas GAUTIER au violon et Cyrille TRICOIRE au violoncelle ont su faire vibrer les mélomanes, Claire SALA à la flûte et Martine FLAISIER à la harpe n'étaient pas en reste, elles ont su les émouvoir.

Aux dernières notes, le public debout a fait une véritable ovation à ces magnifiques musiciens.

### Un grand moment musical

Patrice HERMAN, président du «*Chœur Déodat de Séverac*» de Céret, nous a proposé un concert contemporain où *Sacré* et *Gospel* se sont mêlés avec bonheur.



Ainsi, sous la direction de son chef de chœur Lionel BERBAIN, professeur au conservatoire de Perpignan, la chorale Déodat de Séverac a interprété un répertoire très diversifié allant de Glyn Lehmann, Charles Gounod, à Giuseppe De Marzi dit Bepi et étoffé par des airs contemporains tels que les célèbres *Mamy Blue* d'Hubert Giraud et *Les lacs du Connemara* de Pierre Delanoë.

Sur des rythmes gais et allègres les choristes ont ravi le public qui les a chaleureusement ovationnés tout en regrettant que le temps se soit écoulé si vite.

### Flûte et piano enchantent l'église Saint Jean-Baptiste.

L'église de Saint-Jean-Pla-de-Corts a reçu deux artistes de talent : Marie-Pierre MICHEL à la flûte et Anne GATENBY au piano.



Ces deux musiciennes sont des habituées de notre village et le public saint-jeannais les apprécie beaucoup.

Les compositeurs HAENDEL et SAINT-SAENS, mais bien d'autres encore, ont égayé l'après-midi ainsi qu'une délicieuse GAVOTTE interprétée «*façon Marie-Pierre et Anne*» c'est-à-dire avec humour et complicité !

Charme et gaieté ont «habité» ce concert d'automne et cette fois encore l'assistance a

beaucoup applaudi.

# Au fil des jours

## SEMAINE DE LA FRANCOPHONIE

**Affûtez vos crayons, triturez vos méninges sans trop de maux et composez allégrement avec le nouveau DIS-MOI DIX MOTS 2017**

Dans le cadre de la *Semaine de francophonie et de la langue française*, la nouvelle édition «*Dis-moi dix mots sur la toile*» met à l'honneur le numérique.

Si le français moderne est parlé et écrit depuis le XVIIIème siècle, il est intéressant de voir son adaptation à des contextes technologiques en constante évolution. Les dix mots choisis pour 2017 ont pour point commun d'être issus du monde virtuel, empruntés au monde physique et de présenter un fort « potentiel poétique » : *avatar*, *canular*, *favori*, *fureteur*, *héberger*, *nomade*, *nuage* et *pirate*. A l'exception de deux termes : *émoticône* (figure exprimant une émotion) et *télesnober* (désignant le fait de regarder son écran quand un interlocuteur s'exprime), qui ont été créés plus récemment.

Saint-Jean-Pla-de-Corts, village partenaire labellisé, organise pour la 3ème année cette manifestation le vendredi 24 mars 2017 à partir de 14h à la salle polyvalente.

Les associations «Scrabble», «Les amis du livre», le «Club des Aînés», les résidents de la maison de retraite de notre village et les élèves des écoles participeront à cette opération 2017, ainsi qu'une classe d'élèves malentendants de Perpignan à qui nous offrons la possibilité de s'exprimer et de présenter leurs créations. Saint-Jean-Pla-deCorts et Le Barcarès sont les deux seules communes à organiser cette manifestation dans le département.

Vous pouvez dès à présent vous inscrire à la mairie et, pour tous renseignements, demander Dominique Barbouty, adjointe en charge des affaires culturelles, qui vous fournira livrets et documentations sur les **Dix mots 2017**.





## DÉVELOPPEMENT DURABLE

### Mise en place de stationnements pour les vélos dans le village

Dans le cadre du Schéma de Mobilités Durables, territoire à énergie positive pour la croissance verte de la Communauté de Communes du Vallespir, l'installation des stationnements vélos a été effectuée dans tous les villages de la CCV, soit au total 230 stationnements.



Dans un souci d'harmonisation les délégués de la Commission tourisme vert ont choisi le même modèle ainsi que la même couleur pour tous les emplacements. Pour Saint-Jean-Pla-de-Corts 24 arceaux permettant 48 stationnements de vélos ont été installés en présence de Gisèle LAPORTE déléguée communautaire.

Les emplacements se situent pour la plupart au cœur de ville : Square Guy Malé, place de la République, écoles, entrée du cimetière, rond point Saint Sébastien (arrêt de bus du Conseil départemental), au stade et au niveau des deux lacs (pêche et baignade).

Les emplacements se situent pour la plupart au cœur de ville : Square Guy Malé, place de la République, écoles, entrée du cimetière, rond point Saint Sébastien (arrêt de bus du Conseil départemental), au stade et au niveau des deux lacs (pêche et baignade).

## PAYS CATALAN

Saint-Jean-Pla-de-Corts, comme tant d'autres communes du département, a souhaité apposer des panneaux «PAYS CATALAN» dans son village.



Ils sont le témoignage de notre attachement à la culture catalane, à ses valeurs, à son histoire et à ses traditions, celles que nous essayons de faire perdurer et celles que nous essayons d'enrichir par des activités de qualité.

Décision discutée, mise en délibération et votée par le Conseil municipal à l'unanimité ; l'identité catalane de Saint-Jean-Pla-de-Corts s'affiche désormais aux différentes entrées de notre village.

# Vie associative

## LE FORUM DES ASSOCIATIONS



Pour la 9ème année consécutive le **Forum des Associations**, rendez-vous incontournable entre le milieu associatif et les habitants du village, s'est tenu dans la salle polyvalente.

Les associations ont répondu à l'appel de la municipalité représentée par Mme Gisèle LA-ORTE, adjointe responsable du milieu associatif.

C'est dans une ambiance festive que s'est déroulée la journée animée côté musical par

l'*Harmonie Fanfare* de Céret basée à Saint-Jean-Pla-de-Corts, par les démonstrations de danses de salon et celles des *castells* des **Angelets du Vallespir**. Le public nombreux a pu assister à des démonstrations de qualité de la part des associations : gym, badminton, échecs, **Traditions Catalanes**, le club sardaniste **Els Saltirells**, le football, l'enseignement musical en Vallespir, le club **Joies et Loisirs** (voyages et lotos) et découvrir la couture, la broderie, la lecture, l'**Association des Chats Libres**, ainsi que des activités pour tous les goûts et visant toutes les tranches d'âge.

L'exposition de photos locales, **Association Mémoire de San Joan de Pagès**, présentée par son président Jean MAS, a régalé les habitants de Saint-Jean qui se découvraient sur des photos datant de 1960 et sur d'autres plus anciennes encore !

Monsieur le maire Robert GARRABE et les élus ont visité les stands où responsables et bénévoles affichaient une belle énergie, un bon moyen de créer des liens tout au long de l'année.

## LA BOUCLE SAINT-JEANNAISE

Le samedi 2 juillet dernier s'est déroulée la 24ème Boucle Saint-Jeannaise, faisant de cette journée une grande fête impliquant un bon nombre de St-Jeannais, que ce soient les bénévoles, les spectateurs ou les coureurs petits et grands, En effet, plus de 80 bénévoles se sont affairés généreusement pour que les 177 coureurs (avec pas moins de 20 Saint-Jeannais) puissent arpenter courageusement les rues du vieux village, après un détour par les lacs, en passant par les rives du Tech.

Habib Mosbah et Florence Feutrier ont fait le spectacle avec des temps respectifs de 32'38 " et 40'51" sur 10 km.

Plus de 50 petits athlètes, toutes catégories confondues, ont pris le départ de la course des enfants sur le parcours bien connus des petits Saint-Jeannais (25 au total) puisque le tracé reprenait celui du cross des écoles.

Dès la course terminée, la remise des récompenses effectuée, tout le monde s'est retrouvé pour l'apéritif et autour

d'une paella géante animée par le groupe local des « *Ho Sud* » pour faire la fête une bonne partie de la nuit.



Un peu d'histoire :

En 1987, un groupe de jeunes Saint-Jeannais crée *La Boucle* sous l'égide du Comité des fêtes, Dès 1989 *La Boucle* devient autonome, sa course et celle des enfants perdure jusqu'à la 20ème édition en août 2006. Pendant ces 20 ans *La Boucle* est classée parmi les 100 meilleures courses de France.

Après 7 ans de veille, en 2013, elle est reprise par Sandra Deniau et un groupe d'anciens membres. En 2014, à la mémoire d'un de ses membres créateurs, création du *Challenge Jean Cufi* qui récompense le premier Saint-Jeannais, Cette année, c'est Nicolas Machado qui remporte le trophée

En 2017, l'équipe de *La Boucle* vous donne rendez-vous pour la 25ème édition, avec surprises, cadeaux spéciaux, animation, déco... Et une grande nouveauté : La **randonnée pédestre** ouverte à tous.

Au programme :

- 18h course des enfants
- 19h course des 10 km ouverte aux cadets jusqu'aux vétérans.



Tous les Saint-Jeannais sont conviés à ce grand événement pour fêter dignement la **25ème Boucle Saint-Jeannaise...**

L'intégralité du programme vous sera présentée à la mi-avril.

Tous en course !

# Vie associative

## ASSOCIATION DE PÊCHE

### Repas de fête à la pêche

Bénéficiant d'une douceur très agréable grâce aux grands arbres bordant le lac de pêche, le repas organisé par nos amis pêcheurs, s'est déroulé dans une ambiance conviviale et appréciée de tous.

Pour l'occasion, le Président Claude CHAPELLE, s'est déclaré cuisinier et chacun a pu apprécier ses gambas cuisinées « maison ».



Un mini concert de trompes de chasse a clôturé cette délicieuse journée à laquelle ont participé M. le Maire Robert GARRABE et son Conseil municipal.

## CLUB JOIES ET LOISIRS

### Une fin de saison réussie.

Les adhérents du club ont répondu en nombre conséquent à l'invitation de leur Présidente, Josée MALLET pour ce repas de fin de saison 2016.



C'est autour d'un délicieux repas préparé et servi par *BRIAL Traiteur* et son équipe que tous se sont retrouvés avec plaisir ; surtout les gourmands !

Animée par *CHOC MUZET* (avec José FASAN, Viviane et pour l'occasion Maryline ROMEU, championne de France d'accordéon) la journée a été entraînante à souhait et les danses se sont succédé. Entre valse et tango, madison et java,

chachacha et mambo, chacun a pu s'essayer à faire quelques pas et d'autres de grandes envolées !

## LA PÉTANQUE SAINT-JEANNAISE

### L'E.P.V. (Ecole de Pétanque du Vallespir) récompense ses champions

Cette structure a été créée en 2007 et représente l'ensemble des clubs affiliés à la fédération (F.F.J.P.) sur le territoire, soit 11 clubs.



Novembre 2016 a été l'occasion d'honorer trois jeunes talents de la discipline : Mathis MARTIN, Théo DEFOLY et Matthias BORREILL. Le parcours de ce trio est d'autant plus remarquable qu'ils finissent à la 3ème place du championnat du Roussillon 2016, se qualifient pour le championnat régional de justesse mais deviennent champions du Languedoc Roussillon tripléte cadet 2016 à MARVEJOLS.

Ils participeront grâce à ce beau parcours au championnat de France jeunes à Varennes-sur-Al-

lier (03) les 20 et 21 août 2017.

En 2017, l'E.P.V. changera de direction avec à sa tête M. Stéphane DARIO, Président de la *Pétanque Saint-Jeannaise*, accompagné de l'ensemble de son staff.

## ELS SALTIRELLS

### Grande ballada d'automne avec l'association sardaniste

Els Saltirells de Sant Joan de Pagès ont accueilli la Cobla Mil·lenària pour un après-midi de sardanes et pour clôturer ainsi en beauté la saison 2016.

Les passionnés friands de cette emblématique et traditionnelle musique se sont déplacés en grand nombre et la grande salle du village a accueilli jusqu'à 8 rondes de danseurs.

A la pause, chocolat chaud et *bunyetes* ont fait la joie des plus gourmands. Un peu plus tard, comme de coutume, rousquilles et croquants ont été distribués gratuitement à tous les participants, lesquels ont pu aussi apprécier le vin doux *al porró*.



Pour le bonheur de tous la Cobla Mil·lenària a été talentueuse comme toujours et a offert de très belles sardanes, dont une «*Tossa bonica*» en hommage à Gérard OLIVE notre ami sardaniste trop tôt disparu.

# Vie associative

## ELS ANGELETS DEL VALLESPIR

### Gros succès pour les castells

Basée à Saint-Jean-Pla-de-Corts dans une aile aménagée du vieux château féodal, la **Colla Castellera dels Angelets del Vallespir** se veut volontaire et dynamique. Elle a reçu les **Castellers de Cerdanoyla** venus avec femmes et enfants pour participer à la traditionnelle fête *castellera* annuelle.

Accompagné par la «Fanfare Salacaire» de Salanque, le défilé «*dels castellers*» dans les rues du village a ouvert les festivités. Et c'est sur la place face à la mairie sous une douceur exceptionnelle et un soleil omniprésent, que les démonstrations se sont succédé pour le plus grand plaisir de l'assistance.

Force, raison, équilibre et courage tels ont été cette fois encore les ingrédients du beau spectacle offert et c'est très applaudis que les Castellers ont rejoint la salle polyvalente pour un délicieux repas en famille.



## U.N.A.P.E.I. 66

### Vente de brioches : une très belle mobilisation



Comme chaque année, l'U.N.A.P.E.I. 66 a proposé aux mairies la vente de brioches au profit exclusif des personnes atteintes d'handicaps intellectuels dans les Pyrénées-Orientales.

Le quatuor féminin habituel du Conseil municipal s'est mobilisé cette année encore pour effectuer sourire aux lèvres cette vente et ce sont 160 brioches qui ont été vendues pour la somme rondelette de 800€.

Une bonne action qui va permettre d'aider les défavorisés du département.

## L'ECHIQUIER SAINT-JEANNAIS

### Inauguration de la salle Santa Pau



Dernièrement le club «L'Echiquier Saint-Jeannais» a reçu son homologue de Santa Pau (commune de la Province de Gérone en Catalogne) et a été inaugurée à cette occasion la salle qui accueille enfants et adultes de Saint-Jean-Pla-de-Corts qui s'y entraînent régulièrement durant toute l'année.

La plaque dévoilée en présence de Robert GARRABE, Maire du village et Vice-Président du Conseil départemental, porte le nom de «**Santa Pau**», en raison de la forte amitié qui unit les deux clubs d'échecs.

Après la pause «apéritif-dînatoire», tous les joueurs ont repris leurs parties d'échecs durant tout l'après-midi et c'est avec la perspective de se revoir sous peu qu'ils se sont quittés.

### 5 ANS DE CARDI-FIT

Les adhérents de l'association Cardio-Fit ont fêté la fin de saison autour d'un apéritif convivial avec comme invitées chaleur et surtout bonne humeur.



Après avoir passé des vacances d'été bien méritées, les cours ont repris en septembre avec un large panel d'activités :

- pilates
- gym
- body-sculpt
- caf
- step
- cardio boxe

Venez nous retrouver, vous disposez d'un large éventail d'horaires avec accès illimités et toujours dans les salles habituelles

du village.

## PARC DE LOISIRS INTERGÉNÉRATIONNEL

Développer la pratique des activités sportives et physiques est l'objectif auquel va répondre le futur espace intergénérationnel implanté chemin de l'Ille à proximité immédiate de l'école maternelle et du restaurant scolaire.

Conçu dans l'esprit du vivre ensemble, ce lieu de convergence sociale favorable aux rencontres, permettra à chacun quel que soit son âge, la pratique d'activités sportives et ludiques au sein d'un



espace convivial doté d'équipements de conception et de fabrication françaises, respectant les normes techniques et environnementales.

Véritable outil d'animation, ce parc comportera un terrain multisports dont le concept pédagogique sécurisé est adapté aux programmes sportifs scolaires et périscolaires et aux activités libres, une surface fitness équipée de neuf appareils novateurs, alliant simplicité, ergonomie et confort et un jardin ludique pour les jeunes enfants.

Cette réalisation d'un montant de 91 700 euros HT a été attribuée, dans le cadre d'un marché public, à des entreprises implantées localement.

- KASO Pays Catalan, agence de Perpignan : fourniture et pose des équipements sportifs et ludiques
- COLAS, agence de Thuir : plate-forme terrain multisports
- ARELEC, Villelongue-dels-Monts : éclairage public
- ESPACE CLOTURES MEDITERRANEE, Perpignan : fourniture et pose de clôtures

Une réunion publique de présentation de ce projet sera organisée préalablement à sa réalisation, dans la perspective que chacun se l'approprié et le fasse vivre.





## ATTENTAT / INTRUSION

### Exercice dans les établissements scolaires

Face au risque terroriste, les établissements scolaires de la commune ont satisfait à l'obligation d'effectuer un exercice « ATTENTAT-INTRUSION » dans l'objectif de préparer élèves et personnel à réagir avec efficacité face à ce type d'événement.

La fuite ou le confinement sont les principes de cet exercice.



La fuite nécessite d'avoir identifié et localisé le danger et d'avoir acquis la certitude de pouvoir quitter les lieux sans risque avec les élèves.

Le confinement aura pour cadre des locaux préalablement identifiés dont il faudra verrouiller les portes, éteindre les lumières, s'éloigner des portes et fenêtres, s'abriter avec le mobilier et garder le silence.

Cette mise en situation, qui pour les plus jeunes a pris un caractère ludique dans le souci de ne pas susciter de réaction de frayeur, a permis de mettre en exergue les principes susceptibles d'être adoptés face à ce type d'éventualité.

L'implication constructive des enseignants, du personnel communal et des élèves ont permis de tirer les meilleurs enseignements de cet exercice effectué en présence de Michel ANDRODIAS 1er Adjoint et du Major Félix ROIG Commandant de la communauté de brigade de Gendarmerie du Boulou, qui ont réuni les responsables d'établissements afin de commenter le déroulement de cet entraînement et y apporter quelques améliorations nécessaires.

## SUR LES BERGES DES PLANS D'EAU

A l'instar des années précédentes, la saison estivale s'est bien déroulée aux plans d'eau du village. Plus de 50 000 personnes dont de nombreux touristes ont fréquenté les berges verdoyantes de notre « centre de loisirs » contribuant ainsi à la notoriété du village et à consolider son attractivité touristique.



Remercions l'ensemble des employés municipaux qui tant en ce qui concerne le fonctionnement du péage, l'entretien du centre, que l'organisation de la sécurité ont fait montre de beaucoup de diligence et de professionnalisme.

Peu de difficultés ont été relevées, sous réserve toutefois de l'absence de respect de la réglementation concernant les chiens.

Il est à ce titre rappelé que pour des raisons de salubrité, nos amis les chiens ne sont pas acceptés tant sur les espaces verts que dans l'eau des deux plans d'eau.

A toutes fins utiles et afin de pallier ces difficultés, une réglementation et un dispositif d'information adaptés sont en cours d'élaboration.

Ajoutons que durant toute la saison, les analyses qualitatives de l'eau de baignade, opérées de manière inopinée par les services de l'Etat, ont révélé sa bonne qualité.

Une étude est enfin engagée par la Municipalité pour améliorer et développer de manière mesurée les activités ludiques proposées sur l'ensemble du site.

# Festivités

Janvier	
07	RIFLE organisée par le Comité d'Animation - Traditions Catalanes - Pétanque St Jeannaise
14	Premier bal de la saison organisé par Vallespir Danse
18	18h30 VŒUX de Monsieur le Maire (Salle polyvalente)
21	FÊTE DE LA SAINT SEBASTIEN 9h00 CROSS des Écoles et Remise des médailles 18h00 CONCERT Orchestre National de Montpellier VIDE GRENIER toute la journée Organisée par le Cairou XV Dès 7h00
22	FÊTE DE LA SAINT SEBASTIEN 10h00 Messe à la Chapelle St Sébastien + 2 Sardanes à la sortie de la messe devant la Chapelle avec la Cobla La Principal Del Rosselló 15h30 Ballada de Sardanes avec la Cobla La Principal Del Rosselló
29	Fête des Rois du club Joie et Loisirs
Février	
12	CALÇOTADA organisée par Les Angelets Del Vallespir
18	CONCERT Harmonie Fanfare de CERET
Mars	
05	Calçotada organisée par le Comité d'Animation
12	THE DANSANT organisé par Vallespir Danse
19	SCRABBLE Interclubs
24	OPÉRATION DIS-MOI DIX MOTS et Printemps des Poètes « Semaine de la langue Française et de la Francophonie » A partir de 14h00
26	CABARET Moulin Rouge Organisé par Évasion Folies " Repas et Bal disco Années 80 "
Avril	
22	CONCERT " Musique à MAUREILLAS "
30	THÉ DANSANT Organisé par le Comité des Fêtes CONCERT de Flûte et Piano en l'Église St Jean-Baptiste
Mai	
06	MÉMOIRE VIVANTE San Joan de Pages
13	RIFLE des Écoles Mme MALET
27	RIFLE des CAYROU XV
Juin	
04	ZUMBA " Spectacle fin de saison "
11	5ème OPEN des ÉCHIQUEIERS
17-18	INTERNATIONAL des ÉCHIQUEIERS
21	FÊTE de la MUSIQUE sur la place Square Guy MALÉ organisée par la supérette de St Jean
22	CONCERT fin de saison organisé par l'EMV (École de Musique du Vallespir)
23	FEUX de la SAINT JEAN + Bal Organisé par les Traditions Catalanes
24	Repas et Bal de fin de saison des Aînés "Club Joie et Loisirs"

# Bulletin municipal Janvier 2017

26	SPECTACLE de fin d'année de l'École Primaire
Juillet	
01	25ème Édition de la BOUCLE St JEANNAISE Course pédestre et Randonnée pédestre ouvertes à tous "Repas et Animation"
14	Défilé, discours, remise de décorations, apéritif Repas et Bal avec l'Orchestre GALAXY Vernissage Galerie du vieux château Séance gratuite de cinéma (date et film non fixés)
Août	
17-18-19	<b>Fête del « Roser »</b> Séance gratuite de cinéma (date et film non fixés) RIFLE Bilingue " français - catalan " organisée par les Angelets del Vallespir Repas et bal buvette organisés par la Pétanque St Jeannaise
20	Concours de Pétanque en doublette 10h00 Messe 15h30 Sardanes organisées par Els Saltirells Place de la République
Septembre	
09	Forum des Associations
17	Théâtre. Troupe des TRAGINERS : LA RETIRADA d'Antonio MACHADO
Octobre	
08	DIADA CASTALLERA organisée par les Angelets Del Vallespir
21	AUTOMNE MUSICAL en VALLESPIR
28	OUIILLADA organisée par les Traditions Catalanes
Novembre	
5	Festival Musette organisé par le Comité des Fêtes
20	« Ballada » de Sardanes
24	PÉTANQUE + Fête
26	BRADERIE Petite Enfance des Écoles
Décembre	
09	REPAS des AÎNÉS organisé par la municipalité
10	Marché de Noël
16	RIFLE organisée par la Société de Pêche
22 ou 23	RIFLE organisée par le Comité d'Animation - Traditions Catalanes - Pétanque St Jeannaise
29 ou 30	RIFLE organisée par le Comité d'Animation - Traditions Catalanes - Pétanque St Jeannaise
31	RÉVEILLON de la Nouvelle Année

A L'HEURE OÙ LE BULLETIN EST MIS SOUS PRESSE, TOUTES LES MANIFESTATIONS ET LEURS DATES NE NOUS SONT PAS PARVENUES. ELLES SERONT COMMUNIQUÉES ULTÉRIEUREMENT SUR LE BULLETIN MUNICIPAL DE JUILLET 2017.

# Brèves

## **APPEL AU BENEVOLAT**

La maison de retraite de Saint-Jean-Pla-de-Corts Maureillas lance un appel aux bénévoles de la commune pour principalement participer à des ateliers de lecture, discussion, écriture, photographie ou vidéo.

Vous pouvez proposer votre offre à Sarah Galais Animatrice Résidence Mutualiste St Jean - Maureillas Tél 04 68 363 666

## **CONSEILS GRATUITS PAR LE CAUE66**

Le Conseil d'Architecture et d'Environnement des Pyrénées-Orientales (CAUE66) a pour mission la promotion de la qualité architecturale, urbaine, paysagère et environnementale.

Vous êtes un particulier et vous avez un projet de restauration, réhabilitation, rénovation, extension, construction neuve sur «SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS», le CAUE66 vous propose des Conseils Gratuits pour élaborer votre projet.

Contactez-les pour prendre rendez-vous au : 04 68 34 12 37

<http://www.caue-lr.fr/caue-des-pyrenees-orientales>

## **COMMUNIQUE DE LA MUNICIPALITE DE SAINT-JEAN-PLA-DE- CORTS**

Les personnes ayant changé d'état civil et désirant voter lors des élections de 2017 sont invitées à se rendre à la mairie afin de mettre à jour les listes d'état civil.

**HORAIRE D'OUVERTURE:** du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.  
Le vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00.

# Travaux

## TRAVAUX REALISES

- Poursuite des aménagements de la voirie du *chemin du mas Chambon*.
- Acquisition de huit ordinateurs affectés à l'école maternelle.

## TRAVAUX EN COURS

- Réalisation de vingt quatre enfeus (cimetière).
- Etudes relatives à la rénovation du parc d'éclairage public dans la perspective de réduire le coût des travaux et de la consommation d'énergie et d'améliorer la qualité du service rendu.
- Révision du POS et sa transformation en PLU (Plan Local d'Urbanisme)
- Poursuite du programme d'installation des points d'apports volontaires des déchets ménagers.

## TRAVAUX A REALISER

- Réalisation d'un parc de loisirs intergénérationnel (janvier 2017)
- Installation d'une borne de recharge pour les véhicules à énergie électrique
- Réfection de la voirie et aménagements paysagers *avenue des Albères* et *avenue du Canigou* (entre la *rue du Boulodrome* et la *rue de la Tallada d'Emporda*)
- Début d'un programme pluriannuel de réfection de la voirie du centre ancien.
- Mise en œuvre d'un projet pluriannuel de rénovation de l'éclairage public.
- Réfection des façades de l'église Saint Jean-Baptiste.
- Aménagements et embellissement du jardin du souvenir.

# Etat civil année 2016

## MARIAGES

CUCHEROUSSET Samuel – FAUCON Céline	07 mai
DUBRULLE Lionel – GUÉRIN Chloé	14 mai
SICRE Gilles – LEGRAND Aurélie	11 juin
PARAYRE Vincent – MARQUES Angéla	16 juin
MERKLE Mathieu – DEPESTELE Justine	02 juillet
CZORNY Nicolas – AMROUCHE Nadjiha	23 juillet
ESTEBAN Jean-Marc – MARTINEZ Patricia	23 juillet
TEYSSANDIER Fabien – ASPAR Aurélie	03 septembre
MINGORANCE Jérôme – LORENZETTO Nadège	15 octobre

## NAISSANCES HORS COMMUNE

RAMET CHASTELAND Mathys	15 janvier
MARTIN Marie-Lou	29 janvier
BARTHOMEUF Evan	09 février
CRESPO Eléna	08 mai
CASANOVA Hazel-Rose	14 mai
GIL BRAZET Alexandre	14 juin
BRIAL Bianca	23 juin
GUYOT Lorena	29 juin
SAUNDERS Amy	13 juillet
RENARDIER Héléna	18 juillet
RUIZ Pharell	26 juillet
VELA Livia	29 juillet
VILLEPONTOUX BONNET Julia	29 août
GONZALEZ Hugo	12 octobre
SEBATH SARANDAO Eden	27 novembre
VERDAGUER Xavi	04 décembre
MAHOMET Nolhan	14 décembre
PARIS HOSTAILLE Lalie	14 décembre

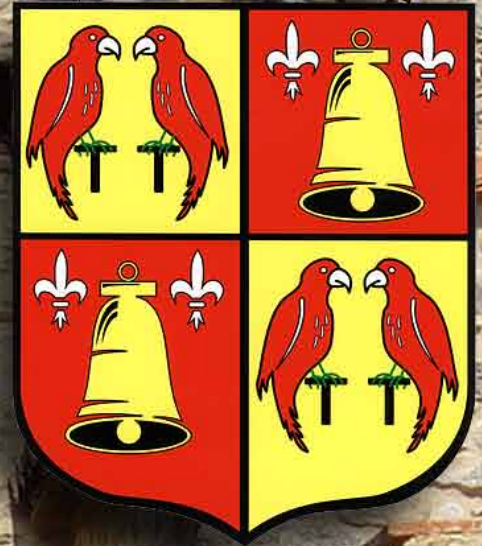
## DECES

PONCET Noélie veuve BELIN	07 janvier
PUJOL Marie veuve PARENT	10 janvier
GRAS René	19 janvier
PIQUE Henri	23 janvier
JEAN-PIERRE André	30 janvier
ERRE Jeanne veuve COSTE	03 février

DEBOUCHER CORDIER Lily	15 février
PARDINEILLE Honoré	16 février
DAVY Marcelle veuve NIVELET	31 mars
POTIER Raimonde veuve SAUREL	20 avril
PRONNIER Arlette veuve VERPLANCKEN	11 mai
SALGAS Marcelle veuve ALRIC	16 mai
DUVAL François	27 mai
FÉRIGLE Jean	02 juin
TEIXIDOR Modeste veuve MARTY	08 juillet
DEGLISE Candice	09 juillet
FERNANDEZ Marguerite	26 juillet
BODIKA José	27 août
LEON Alice veuve BRAZET	07 septembre
GIORCELLI Marcellina veuve GÉRARD	17 octobre
BLAY Marcelin	27 octobre
RABASSE Thérèse veuve DONAT	25 novembre
ALBOUY Agnès veuve SCHOEPFLIN Agnès	11 décembre
MASCARELL ALEMANY Maria veuve RAMET	25 décembre

## TRANSCRIPTIONS DE DECES

BOULANGER Monique veuve DEQUEKER	21 janvier
HAEYAERT Marthe veuve LEGRAND	06 février
TIXADOR Adrienne veuve SALABERT	08 février
CRESPO Claude	19 février
JACKOWSKI Czeslaw	10 mars
OLIVÉ Gérard	06 avril
ERRE Jean	11 avril
FONTAINE Pierre	14 avril
CANALETA Henri	05 mai
BERGEL Jeanne veuve CHOLLET	16 mai
SOUBIÈLE Gabrielle veuve LASSALE	21 juin
HORRENS Marie-Paule épouse VENEM	06 août
HENRY Bernard	08 août
BOUTIGNY Catherine épouse RUSTERHOLTZ	27 août
DESGEORGE Gisèle veuve CASTEX	14 septembre
DELPOUS Pierre	18 septembre
JURCHIK Nadia	23 septembre
BERDAL Fabrice	04 octobre
CAPELLI Rose	17 octobre
BERTHON Claude	30 octobre
KURASIAK Michelle	01 novembre
LEDUCQ Yvonne	01 décembre



**Mairie de Saint Jean Pla de Corts**

Avenue des Albères

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Fax : 04 68 83 55 87

Courriel : [contact@stjeanpladecorts.fr](mailto:contact@stjeanpladecorts.fr)

[www.stjeanpladecorts.fr](http://www.stjeanpladecorts.fr)

*Une réalisation de l'équipe municipale*